

Slovenská obchodná inšpekcia
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie
so sídlom v Košiciach pre Košický kraj,
Vrátna 3, Košice

Číslo: V/0081/08/19

Dňa: 29.05.2019

ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 zákona č. 128/2002 Z.z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov,

u k l a d á

účastníkovi konania: LU CHU, spol. s r.o., sídlo: Štefánikova 7, 073 01 Sobrance, IČO: 35 782 323, kontrola vykonaná v prevádzkarni: Čínsky obchod – textil, obuv, Štefánikova 7, Sobrance, dňa 12.03.2019,

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 6 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), v zmysle ktorého na trh možno uviesť, ponúkať alebo predávať len bezpečné výrobky, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh textilného výrobku určeného pre deti (*7 ks dievčenská bunda GLASS BEAR BEST KID'S style NO.SH 0003*) v celkovej hodnote 115,50 eur, ktorý nezodpovedal požiadavkám na bezpečnosť v zmysle čl. 3.6.1 STN EN 14682:2008 „Bezpečnosť detského oblečenia. Šnúry a sťahovacie šnúry na detskom oblečení. Špecifikácie“;

pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 9 druhov textilných výrobkov (*detské šaty MAI LI XIN, detská súprava AYNUR, detská súprava Pattic, detské tričko BUDDY style NO 5695, detské tričko Angelina TG 4, detské šaty Angelina TG4, detský pulóver CILCIN, chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF-247, chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF263*) v celkovej hodnote 524,76 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie

Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka.

p o k u t u

vo výške 1 300,- eur **slovom** tisíctristo eur.

Pokutu je účastník konania povinný zaplatiť do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia priloženou poštovou poukážkou alebo príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica číslo účtu: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS – 00810819.

O d ô v o d n e n i e :

Dňa 12.03.2019 bola inšpektormi Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj vykonaná kontrola v prevádzkarni: Čínsky obchod – textil, obuv, Štefánikova 7, Sobrance. Vykonanou kontrolou bolo zistené, že účastník konania nezabezpečil dodržanie povinností predávajúceho:

- podľa § 6 ods. 1 zákona, v zmysle ktorého na trh možno uviesť, ponúkať alebo predávať len bezpečné výrobky, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh textilného výrobku určeného pre deti - 7 ks *dievčenská bunda GLASS BEAR BEST KID'S style NO.SH 0003, veľkosti 134, 140, 146, 152, 158, 164, á 16,50 eur*, v celkovej hodnote 115,50 eur, ktorý nezodpovedal požiadavkám na bezpečnosť v zmysle čl. 3.6.1 STN EN 14682:2008 „Bezpečnosť detského oblečenia. Šnúry a sťahovacie šnúry na detskom oblečení. Špecifikácie“, nakoľko v zadnej časti odevu sa nachádzala šnúra na stiahnutie, ktorá presahovala zadnú časť odevu;

- podľa § 13 zákona, v zmysle ktorého je predávajúci povinný uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 9 druhov textilných výrobkov (*detské šaty MAI LI XIN, detská súprava AYNUR, detská súprava Pattic, detské tričko BUDDY style NO 5695, detské tričko Angelina TG 4, detské šaty Angelina TG4, detský pulóver CILCIN, chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF-247, chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF263*) v celkovej hodnote 524,76 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedeným nedostatkom sa v ponuke na predaj nachádzali tieto druhy výrobkov:

Por. číslo	Názov výrobku	Nedostatok	Cena	ks	Celkom
1.	Detské šaty MAI LI XIN	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho	3,99 €	9 ks	35,91 €

		jazyka, takto: 65% cotton, algodón, 35% polyester			
2.	Detská súprava AYNUR	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 70% cotton, 30% Polyester	9,99 €	5 ks	49,95 €
3.	Detská súprava Pattic	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 100% pamuk, cotton	9,50 €	2 ks	19,00 €
4.	Detské tričko BUDDY style NO 5695	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 60% cotton, aldogon, 35% polyester	6,50 €	4 ks	26,00 €
5.	Detské tričko Angelina TG 4	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 80% viscose, 10% lana, 10% elastico	8,90 €	6 ks	53,40 €
6.	Detské šaty Angelina TG4	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 80% viscose, 10% lana, 10% elastico	9,90 €	5 ks	49,50 €
7.	Detský pulóver CILCIN	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 60% acrylic, 10% wool, 30% polyester	10,50 €	5 ks	52,50 €
8.	Chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF-247	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 85% pamut, cotton, 15% polyester, poliestere	12,50 €	9 ks	112,50 €
9.	Chlapčenská športová súprava Crossfire style NO:CF-263	Materiálové zloženie výrobku bolo uvedené v cudzom jazyku nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, takto: 75% pamut, cotton, 25% polyester, poliéstere	10,50 €	12 ks	126 €
	S p o l u				524,76 €

Za zistené nedostatky a tým aj za preukázané porušenie zákona citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia zodpovedá účastník konania ako predávajúci v zmysle § 2 písm. b) zákona. Z uvedeného dôvodu bolo z podnetu správneho orgánu voči účastníkovi konania začaté správne konanie, oznámené listom zo dňa 26.04.2019, doručeným do vlastných rúk.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. Účastník konania toto svoje procesné právo nevyužil a k vyššie spomenutým dôvodom začatia správneho konania, uvedeným v oznámení o začatí správneho konania, sa v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

V čase kontroly prítomná konateľka účastníka konania do vysvetlivky inšpekčného záznamu uviedla, že nedostatky odstránia ihneď, išlo o staré výrobky.

Správny orgán po preskúmaní všetkých podkladov pre rozhodnutie dospel k záveru, že za nedostatky uvedené vo výroku rozhodnutia účastník konania v plnom rozsahu zodpovedá. Povinnosťou predávajúceho, ktorým je v zmysle § 2 písm. b) zákona osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania, alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností tak, ako mu ich ukladá zákon. Za ich nespĺnenie zodpovedá predávajúci objektívne, teda bez ohľadu na zavinenie, zodpovedá za výsledok.

Inšpektori SOI vykonávajú v obchodných prevádzkach kontroly za účelom zistenia, či predávajúci, dodávatelia, výrobcovia, resp. dovozcovia dodržiavajú povinnosti a zákazy, vyplývajúce im zo zákona o ochrane spotrebiteľa alebo právnych aktov Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa.

Podľa § 6 ods. 1 zákona na trh možno uviesť, ponúkať alebo predávať len bezpečné výrobky; to neplatí pre použité výrobky dodané ako starožitnosti alebo pre výrobky, ktoré sa majú pred použitím opraviť alebo obnoviť, ak o tom dodávateľ preukázateľne informoval osobu, ktorej výrobok dodáva.

Podľa § 2 písm. g) zákona sa na účely tohto zákona rozumie bezpečným výrobkom výrobok, ktorý za bežných alebo rozumne predvídateľných podmienok používania, inštalácie alebo údržby nepredstavuje po dobu určenú výrobcom alebo po dobu obvyklej použiteľnosti nebezpečenstvo pre spotrebiteľa alebo jeho používanie predstavuje pre spotrebiteľa vzhľadom na bezpečnosť a ochranu zdravia len minimálne nebezpečenstvo alebo svojimi vlastnosťami zodpovedá požiadavkám podľa osobitného predpisu.

Podľa § 2 písm. h) zákona nebezpečným výrobkom je výrobok, ktorý nespĺňa požiadavky uvedené v písmene g); za nebezpečný výrobok nemožno považovať výrobok iba preto, že bol do obehu uvedený bezpečnejší výrobok.

V zmysle čl. 3.6.1 STN EN 14682:2008 Zadná časť - „Bezpečnosť detského oblečenia. Šnúry a sťahovacie šnúry na detskom oblečení. Špecifikácie.“ Detské odevy nesmú byť navrhované tak, aby šnúry na stiahnutie alebo funkčné šnúry presahovali zadnú časť odevu, alebo boli uviazané vzadu.

Podľa § 13 zákona, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Vykonanou kontrolou bolo porušenie vyššie uvedených zákonom stanovených povinností predávajúceho spoľahlivo preukázané, keďže v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh textilného výrobku určeného pre deti – 7 ks dievčenská bunda GLASS BEAR BEST KID'S style NO.SH 0003 v celkovej hodnote 115,50 eur, ktorý nezodpovedal požiadavkám na bezpečnosť v zmysle článku 3.6.1 STN EN 14682:2008 Zadná časť -

„Bezpečnosť detského oblečenia. Šnúry a sťahovacie šnúry na detskom oblečení. Špecifikácie“, keďže v zadnej časti odevu sa nachádzala šnúra na stiahnutie, ktorá presahovala zadnú časť odevu. Dievčenská bunda, t.j. oblečenie určené pre malé deti (posudzovaná zóna D – zadná oblasť) nesmie byť navrhované tak, aby šnúry na stiahnutie alebo funkčné šnúry presahovali zadnú časť odevu, alebo boli uviazané vzadu. Z podkladov pre rozhodnutie je rovnako zrejmé, že v čase kontroly sa v ponuke na predaj nachádzalo 9 druhov textilných výrobkov, v celkovej hodnote 524,76 eur, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. v. EÚ L 272, 18. 10. 2011) v platnom znení) len v cudzom jazyku, nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Preklad predmetných informácií sa v čase kontroly na prevádzkarni nenachádzal žiadnym spôsobom. Účastník konania skutkové zistenia žiadnym spôsobom nespochybnil. K poukazu zamestnankyne účastníka konania na odstránenie nedostatkov správny orgán považuje za potrebné uviesť, že odstránenie nedostatkov zistených kontrolou je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V zmysle citovaného zákonného ustanovenia je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžite nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Dodatočné uskutočnenie nápravy a odstránenie nedostatkov až po ich konštatovaní inšpektormi SOI preto nie je možné považovať za okolnosť zbavujúcu účastníka konania zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly.

Správny orgán považuje za potrebné zdôrazniť, že k porušeniu povinnosti zo strany účastníka konania postačuje, ak dôjde len k ohrozeniu práv spotrebiteľov, teda nemusí dôjsť výlučne k poruchovému následku, nakoľko k poškodeniu spotrebiteľov dochádza samotným znížením rozsahu ich práv priznaných zákonom.

Pre postih za zistený skutkový stav je rozhodujúcou skutočnosťou to, že bol porušený zákon, pričom pri zistení porušenia zákona je správny orgán povinný (obligatórne) pristúpiť k uloženiu postihu v zákonom stanovenom rozsahu.

Účastník konania za plnenie povinností stanovených danou právnou úpravou zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iných okolností, za ktorých k ich porušeniu došlo.

Správny orgán je toho názoru, že účastník konania ako predávajúci je povinný poznať zákony a zabezpečiť ich dodržiavanie pri výkone svojej podnikateľskej činnosti.

Na základe vyššie uvedených skutočností, keďže skutkový stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V zmysle § 24 ods. 1 zákona je správnomu orgánu uložená obligatórna povinnosť pristúpiť k uloženiu sankcie predávajúcemu za porušenie povinností podľa citovaného zákona, ktoré v danom prípade bolo preukázané. Pre konštatovanie, či k porušeniu povinnosti ustanovenej zákonom došlo je rozhodujúci skutkový stav zistený v čase kontroly.

Pri určení výšky pokuty bolo v zmysle § 24 ods. 5 zákona prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinností vzhľadom na porušenie zákazu ponuky a predaja 1 druhu textilného výrobku určeného pre deti, nezodpovedajúceho požiadavkám na bezpečnosť a vzhľadom na nesplnenie informačných povinností v rozsahu stanovenom zákonom a to vo vzťahu k 9 druhom textilných výrobkov v celkovej hodnote 524,76 eur. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol na následky zisteného protiprávneho konania, spočívajúce v znížení rozsahu práv spotrebiteľa v dôsledku nedodržania povinnosti účastníka konania ponúkať na predaj len bezpečný výrobok a potenciálne nebezpečenstvo ujmy na zdraví, ktoré spotrebiteľovi hrozilo pri použití predmetných nebezpečných výrobkov, nakoľko výrobky nespĺňajú požiadavky na bezpečnosť a predstavujú závažné riziko. Správny orgán zároveň vzal do úvahy skutočnosť, že išlo o výrobky určené pre zvlášť ohrozenú skupinu spotrebiteľov, a to deti, u ktorých je zvýšené riziko ohrozenia bezpečnosti a zdravia.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol zároveň ku skutočnosti, že účelom zákona je ochrana majetku spotrebiteľa, a preto nezanedbateľná je skutočnosť, že neinformovaním spotrebiteľa o materiálovom zložení výrobkov v štátnom jazyku by mohlo dôjsť k poškodeniu majetku spotrebiteľa nesprávnou údržbou výrobku, či nevhodným používaním výrobku. Informácia o materiálovom zložení je dôležitou hlavne v štádiu rozhodovacieho procesu spotrebiteľa pri kúpe ponúkaného výrobku, pretože údaj o materiálovom zložení vypovedá o vlastnostiach predávaných výrobkov, na ktoré spotrebiteľ často prihliada. Neuvedením materiálového zloženia spotrebiteľ nemá k dispozícii základnú informáciu o výrobku v štátnom jazyku, na čo má v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa právo. Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu, bol charakter informácií, pri ktorých účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť, ako aj množstvo a celková hodnota výrobkov, ktoré nespĺňali podmienky predaja, ktorú nemožno považovať za zanedbateľnú. Pri určovaní výšky pokuty správny orgán zohľadnil aj možnosť negatívnych následkov na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály a to aj s prihliadnutím na skutočnosť, že podmienky predaja nespĺňali i výrobky určené deťom, resp. určené na priamy kontakt s ľudskou pokožkou.

Správny orgán pri rozhodovaní vo veci vzal do úvahy tiež skutočnosť, že účel sledovaný zákonom, vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého každý spotrebiteľ okrem iného má právo na ochranu svojho zdravia, bezpečnosti, ekonomických záujmov a právo na informácie, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pokuta, ktorú môže v zmysle § 24 ods. 1 zákon správny orgán uložiť do výšky 66 400 eur, bola uložená na dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. Výšku uloženej pokuty považuje správny orgán s prihliadnutím na všetky zákonom stanovené hľadiská a na základe správnej úvahy za primeranú a má za to, že uloženie pokuty v tejto výške bude mať nielen sankčný ale najmä preventívny účinok.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia, prostredníctvom tunajšieho Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Košiciach pre Košický kraj, Ústrednému inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave. V prípade, že uložená pokuta nebude v stanovenej lehote zaplatená ani podané odvolanie, bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

